廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗·細·炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號盛晉
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣珍
首飾鐘錶
舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

何雅慈油色
承接大小油色工程。噴油士德高。
寫招牌。裱紙。
電話 MU 1-7048 MU 1-0004 工場 1870 YEW ST.

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日隆
公證人

遺囑
及辦理各種文件
代理實業買賣
襟孖梳銀行二樓緬街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

本號旅館 開設雲埠 街名片打
近便宜人 房舍清潔 適合衛生
床舖被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 格外減平
僑胞光顧 特別歡迎
世界旅館 司理 盧國勝 黃國遜
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
凡蒙華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

強華公司
KENWARD CO.
4311 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一一號哥林比亞街 電話MU.4-8821

經售及修理名
廠傳眞機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保証滿
意，

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.

固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬潤
大停車場
專車接送
不另收費
如需接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街壹弍叁五號

KWOK KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST E
VANCOUVER BC
電話 MU3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣
裳顧繡及水松名
畫宮燈家具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉

精造
各款小衫褲仔香
雲紗館用衣褲仔
女衫廚衣廚裙圍
餐檯布茶巾旅店
床布枕袋毛巾繡
花大批貢獻

言情小說

舞王情淚

靈簫生著

弍壹陸

我倘爲彼告。試問你將何辭以自解。」舞王曰：「小雲。你不必動怒。我之心情。無論如何。必須向你爲最後之解釋。如小雲得知個裏之事情。使你明白碧波非屬無情無義之人。」小雲曰：「舞王。我不許你再言。如再言之。我將脫離你而返於座中。」舞王不敢復語。時阮怡然亦與姚無雙舞。怡然欣欣然而告無雙。謂彼有生以來。在此數日爲最快慰。以心愛之人。竟許與己婚。將見他日如魚水之相依。如比翼之雙飛。我以前雖有百萬家貲。而未嘗有快樂。惟一自符小雲許婚。今雖冬令。而我覺其春光煦煦。到處皆見慈祥之色。無雙曰：「阮先生一片至情。符小雲雖鐵石之人。亦當爲之感動。以阮先生之溫柔敦厚。而符小雲美麗多情。固知一雙佳偶。非平凡之可比也。固知未來幸福無量。令人爲之羨煞矣。」阮怡然曰：「我當永遠至誠而愛符小姐。永生不變也。」

△孟冰清電話促舞王歸

舞罷。舞王送無雙返其室中。坐不言去。傾酒而飲。抱無雙於膝上而吻之。無雙俟其吻至盡情。然後語之曰：「碧波。你今當歸去。你今已爲有妻之人。當歸去溫存。毋令其獨守空幃。而生怨艾也。」舞王愀然曰：「我今夕決留於此。不歸去矣。我與孟冰清之婚。實出於不得已。在彼雖自鳴勝利。以爲非常之得意。然在我則但覺被其把持挾制。實在全無樂趣。倘長期下去。我雖不悒悒至死。亦將爲之瘋狂。今小雲將嫁阮怡然。我已不能再在彼之身上尋求安慰。惟有無雙一人。可以令我得其快樂。今在此留連一夕。重溫舊夢。無雙猶不之許。眞令我失望太深也。」無雙嘆曰：「我與舞王之關係。不比尋常。凡舞王之所求。我從無拒絕。此次舞王與孟冰清結婚。他人視爲美滿姻緣。然我深知舞王之心不屬。但事實已成。彼冰清雖非是你所心愛。然彼誠能爲你之事業設想。使你之地位平白抬高。你當感激其用心。從此勿爲妄想。否則閨幃之內。必將大起風雲。其事於你。亦殊非有利也。」舞王曰：「我已甘心屈服。不敢爲抵抗之圖。但有時亦當偷得一日半日之閒暇。以私便我之自由。此在冰清。亦當爲之原諒者。」

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館二〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 C.C.D
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店 坐近華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床舖潔淨
煖氣熱水 日夜供應
新裝電梯 以應需要
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
司理朱汧

家濠電器公司
Jack's TV 318 Powell St., Vancouver,
(MU 3-6115)
修理電視機 收音機 錄音機 電唱機

娛樂十寸跳舞時代曲每張四元
買四張或四張以上每張三元五毛
西廂記 鍾雲山 崔妙芝
崔鶯鶯 愁鎖春心 崔妙芝 共壹張
桃花送藥 江平 崔妙芝
鳳求凰 白頭吟 洗劍麗 共壹張
蓬萊仙子 春江風月 洗劍麗
張君瑞 倩影難忘 梁瑛 共壹張
娥姐賣粉菓 豆腐西施 鄭君綿 李寶瑩
嫦娥 紅娘 陳鳳仙 共壹張
兩傻爭美（壹張） 崔妙芝 鄭君綿 鄧寄塵 陳鳳仙
分期付款（壹張） 鄭君綿 鄧寄塵 林丹
馬來亞之戀（壹張） 鄭君綿 鄭碧影 鄧寄塵
時間：下午壹時至九時

元發華棧公司
加拿大 溫哥華
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

特約專辦
金龍牌
蠔油
有一磅半磅璃罇 及 五磅罐庄
請認明！
海晏出產 正牌貨色
蠔味豐濃 敢掛第一
醬色黃淨 講究衛生
新法泡製 稀稠適中
價錢實際 抵食益食

加屬 **泰興有限公司** 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
白肉茨菇 沙坪粉葛
馬蹄蓮藕 芋仔芋頭
鮮明咸魚 海味雜貨
鮮肉 瓜菜 燒臘
大幫供應
專車送貨 快捷妥當

驗眼配鏡專家
周愛權

精較各種趨時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU5-5938

達明
承接木工油漆
承做時代化美術傢俬僑胞
光顧無任歡迎
校 MU 1-7753

美盛金舖
十足金葉珠寶玉器
各款 眼鏡 修整 鐘錶
MEE SHING
213 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，

The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line

Wedding Invitations
Thermo-engraved (RAISED LETTERING)
Wedding and engagement announcements, birth announcements, [illegible] invitations, golden and silver anniversary announcements, etc.
Thermo-engraving
(RAISED LETTERING)
Looks and feels like the finest hand engraving. The letters have an elegance and individuality only the finest hand engraving can match.
Thermo-engraving (RAISED LETTERING)
Costs about half as much as hand engraving, because it eliminates the copper plate that makes hand engraving so expensive
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK
[illegible]

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU 3-3032 Vancouver B. C.

新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大豬婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油雞

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

△旅館生意連實業出賣
磚樓一座。近華埠。樓下舖位一間。樓上有房卅二個。廚房浴室等齊備。取價四萬二千元可充銀期。有意者請來吳國華辦事處詢問。或由電話詢問。自然詳細講明。吳國華辦事處啓
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

加拿大 **興祥行雜貨公司** 溫哥華
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641

新到台灣名廠
（梅林廠）金盾牌
五磅 **六頭竹笋**
大量發客
價錢特平